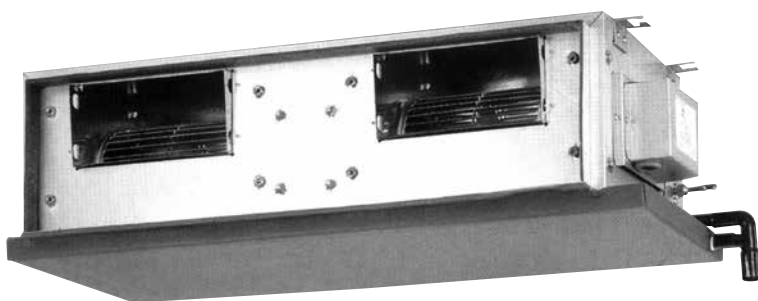


*Siesta*<sup>®</sup>

# BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ



Beszerelesi útmutató  
Split típusú egység

**Magyar**

## Modellek

**ABQ 71 CV1**

**ABQ 100 CV1**

**ABQ 125 CV1**

**ABQ 140 CV1**



CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA  
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
CE - KONFORMITÄTSEKLERARUNG  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΓΥΜΝΩΣΗΣ  
CE - FORSAKRING-OM-OVERENSTEMMELSE  
CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA  
CE - ATBILSĪBAS-DEKLARĀCIJA  
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY  
CE - UYUMULULUK-BİLDİRİSİ

### Daikin Europe N.V.

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (C) erklärt unter seiner alleinigen Verantwortung die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bezieht ist;
- 03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (D) erklärt bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (B) δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι τα κλιματιστικά μοντέλα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere;

### ABQ71BV1, ABQ100AV1, ABQ125AV1, ABQ140AV1,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative documents, provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 der/dien folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/esprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zij/zij, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(o) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με τον/αυτούς πρότυπο(ύ) ή/ή άλλα έγγραφο(ύ) κανονισμ(ών), υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;

- 09 в соответствии с указанными: 01 Note \* as set out in <B> and judged positive) by <B> according to the Certificate <C>.
- 02 Hinweis \* wie in <B> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß Certificate <C>.
- 03 Remarque \* tel que défini dans <B> et jugé positifement par <B> conformément au Certificat <C>.
- 04 Bemerk \* zoals vermeld in <B> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig Certificate <C>.
- 05 Nota \* como se establece en <B> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificate <C>.

- 06 Nota \* as set out in <B> and judged positive) by <B> according to the Certificate <C>.
- 07 Zuzimmung \* wie in <B> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß Certificate <C>.
- 08 Nota \* tel que défini dans <B> et jugé positifement par <B> conformément au Certificat <C>.
- 09 Примечание \* zoals vermeld in <B> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig Certificate <C>.
- 10 Bemerk \* como se establece en <B> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificate <C>.

- 07 \*\* Daikin Europe NV, is authorised to complete the Technical Construction File.
- 08 \*\* Daikin Europe NV, hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 09 \*\* Компания Daikin Europe NV, уполномочена составяват Технически Документация.
- 10 \*\* Daikin Europe NV, er autoriseret til at udfærdige de tekniske konstruktionsdata.
- 11 \*\* Daikin Europe NV, är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
- 12 \*\* Daikin Europe NV, har tillatelse til å complete den tekniske konstruktionsfilen.

DAIKIN  
3PW54723-20U



Shigeki Morita  
Director  
Ostend, 2nd of November 2012

CE - ERKLERING OM-SAMSVAR  
CE - LĪMOTĪS-VĪDENĪMUKAISUDESTA  
CE - DEKLARACIJA-ZGDINILICIJAM  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE  
CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - MEGFELÉLÉSEGHNYILATKOZAT  
CE - DEKLARACIJA-ZGDINILICIJAM  
CE - DEKLARACIJA-ZGDINILICIJAM  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

- 09 (B) заявляет, исключив полностью свою ответственность, что модель кондиционера воздуха, к которой относится настоящее заявление;
- 10 (S) erklærer under erstatnings- og miljøansvar at klimainstallasjonsmodellerna som denne deklarasjon vedrører;
- 11 (S) deklarerar i regningskap og miljøansvar at luftkondisjoningsmodellerna som berörs av denna deklarasjon innebär att;
- 12 (S) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoningsmodellerna som berøres av denne deklarasjon, innebærer at;
- 13 (B) изъясняется от имени производителя, что данная информация касается только тех изделий, которые указаны в данной заявке;
- 14 (S) inhiatiza yksionansa omalla vastuulluudella, että tänään ilmoituksen sisältämät ilmastointilaitteiden mallit;
- 15 (S) ilmoittaa vastuun omalla vastuulluudella, että tänään ilmoituksen sisältämät ilmastointilaitteiden mallit;
- 16 (S) δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι τα κλιματιστικά μοντέλα, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, είναι;
- 17 (S) δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι τα κλιματιστικά μοντέλα, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, είναι;

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 09 соответствует описанию стандарт(ов) или других нормативных документов, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), bundet at disse anvendes i henhold til vore instrukser;
- 11 respecte udstuning af urtid(er) i overensstemmelse med/och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstemmelse med våra instruktioner;
- 12 respecte utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 13 vastavat seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeistamme mukaisesti;
- 14 za predpokrdu, že jsou vřadřny v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům;
- 15 v skladu sa slipeďícím standardom(i) ali drugim normativnim dokumentom(i), na uvjti da se oni koriste u skladu s našim uputstvom.

### Machinery 2006/42/EC \*\* Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \*

- 11 Information \* enligt <B> och godkänt av <B> enligt Certificate <C>.
- 12 Merk \* som det framkommer <B> ogjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge Certificate <C>.
- 13 Huom \* jollo on esitetty asiakirjassa <B> ja jollo <B> on hyväksynyt Certificate <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka \* jak bylo uvedeno v <B> a pozitivně zjišeno <B> v souladu s osvědčením <C>.
- 15 Napomena \* kako je izloženo u <B> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certificate <C>.

- 16 Megjegyzás \* ahly <B> alapján, ahly <B> igazolta a megjelölt, ahly <C> tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga \* zgodnie z dokumentacją <B> pozytywna opinia <B> świadczona <C>.
- 18 Note \* apa am este stabilit în <B> și aprobat pozitiv de <B> în conformitate cu Certificate <C>.
- 19 Opomba \* kot je izloženo v <B> in odobreno s strani <B> v skladu s certifikatom <C>.
- 20 Märkus \* nagu on nähtud dokumentis <B> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>.

- 13 \*\* Daikin Europe NV, on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
- 14 \*\* Spółność Daikin Europe NV, m oprivnienie do kompletacji skonurow technicznej konstrukcji.
- 15 \*\* Daikin Europe NV, je ovlašten za izradu Datokele o tehnickej konstrukciji.
- 16 \*\* A Daikin Europe NV, jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
- 17 \*\* Daikin Europe NV, má oprávnění do sběraní a opracovávaná dokumentací konstrukcijní.
- 18 \*\* Daikin Europe NV, este autorizat să completeze Dosarul tehnic de construcție.

- 19 \*\* Daikin Europe NV, is authorised to complete the Technical Construction File.
- 20 \*\* Daikin Europe NV, on valtuudet laatimaan Teknisen asiakirjan.
- 21 \*\* Компания Daikin Europe NV, уполномочена составяват Технически Документация.
- 22 \*\* Daikin Europe NV, je ovlašten za izradu Datokele o tehnickej konstrukciji.
- 23 \*\* Daikin Europe NV, má oprávnění do sběraní a opracovávaná dokumentací konstrukcijní.
- 24 \*\* Spółność Daikin Europe NV, je oprávněna vyřadit a kompletovat technické konstrukce.
- 25 \*\* Daikin Europe NV, tehnik'lap' Dosyama dalemele ye yakidilahi.

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA  
CE - ATBILSĪBAS-DEKLARĀCIJA  
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY  
CE - UYUMULULUK-BİLDİRİSİ

- 17 (B) deklarije na vlastno, izvključno odgovornosti, že model klimatizatorov, ki jih zadeva ta deklaracija;
- 18 (S) deklarije på egnet ansvar og miljøansvar at klimainstallasjonsmodellerna som denne deklarasjon vedrører;
- 19 (S) z tvo odgovornosti izjavljam, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša;
- 20 (B) kimatizaciyam omla vastuulluudella, että tänään ilmoituksen sisältämät ilmastointilaitteiden mallit;
- 21 (S) izjavljam na svoj odgovorosti, ve odgovorno odgovornosti, ki jih zadeva ta deklaracija;
- 22 (S) izjavljam na svoj odgovorosti, ve odgovorno odgovornosti, ki jih zadeva ta deklaracija;
- 23 (S) v njihovi odgovornosti, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša;
- 24 (S) vyhláším na vlastní zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje táto vyhlásenie;
- 25 (B) tanamen kendi sorumluluğunda ölmak üzere bu bildirimli ilgili iklimi modelerinin açıkladığı gibi olduğunu beyan eder;

- 16 mesfelenek az zlabili szabvány(ok)nak vagy egyéb (ányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;
- 17 spehlijaj vrnogj nastopljajuychi normi in/nychi dokumentov normalizacijnych, pod varuvaniem že izuyvane az zgozhie z našymi instrukcijami;
- 18 sunt in conformitate cu urmatorul (urmatoarele) standard(e) (sau altele) documente) normative) (cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre);
- 19 skladu z naslednjimi standardi in drugim normativi pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili;
- 20 on vastavusse järgmisie standarditega, või teete normaliseeridokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;
- 21 съответстват на стандарт(и) или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции;
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus (r) arba) norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 tak, ja leivoti abistojis razložaja nardajumen, atbiak sekojeloim standardim in citem normativem dokumentem;
- 24 su v z hode s nasledovno(y) normo(m) ali (o) normativn(y) dokumento(m) ali, za predpokrdu, že sa použijali v sllabe s našim navodom;
- 25 inönin, talimatlarına göre uhdulamas kullanulja asğıdaki standartlar ve norm belirlen beşlelele ye uymludur;

- 10 Direktiver, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foregående ændringer.
- 12 Direktiver, med foregående ændringer.
- 13 Direktiivaj, sellasita kuni ne ovat muutetutina.
- 14 v platnem zneni.
- 15 Smjernice, kako je izmjenjeno.
- 16 irányelvi(ek) és módosítások rendelkezései.
- 17 z požnjeljzymi popravkami.
- 18 Direktive, cu amendamente respective.

- 19 Directive, med senere ændringer.
- 20 Direktiv, med foregående ændringer.
- 21 Директиве, с темише наменениа.
- 22 Direktiye sa papiljymais.
- 23 Direktivas su to papiljymais.
- 24 Smernice, v platnom zneni.
- 25 Değıstirilmis haldeki yknetmeliker.

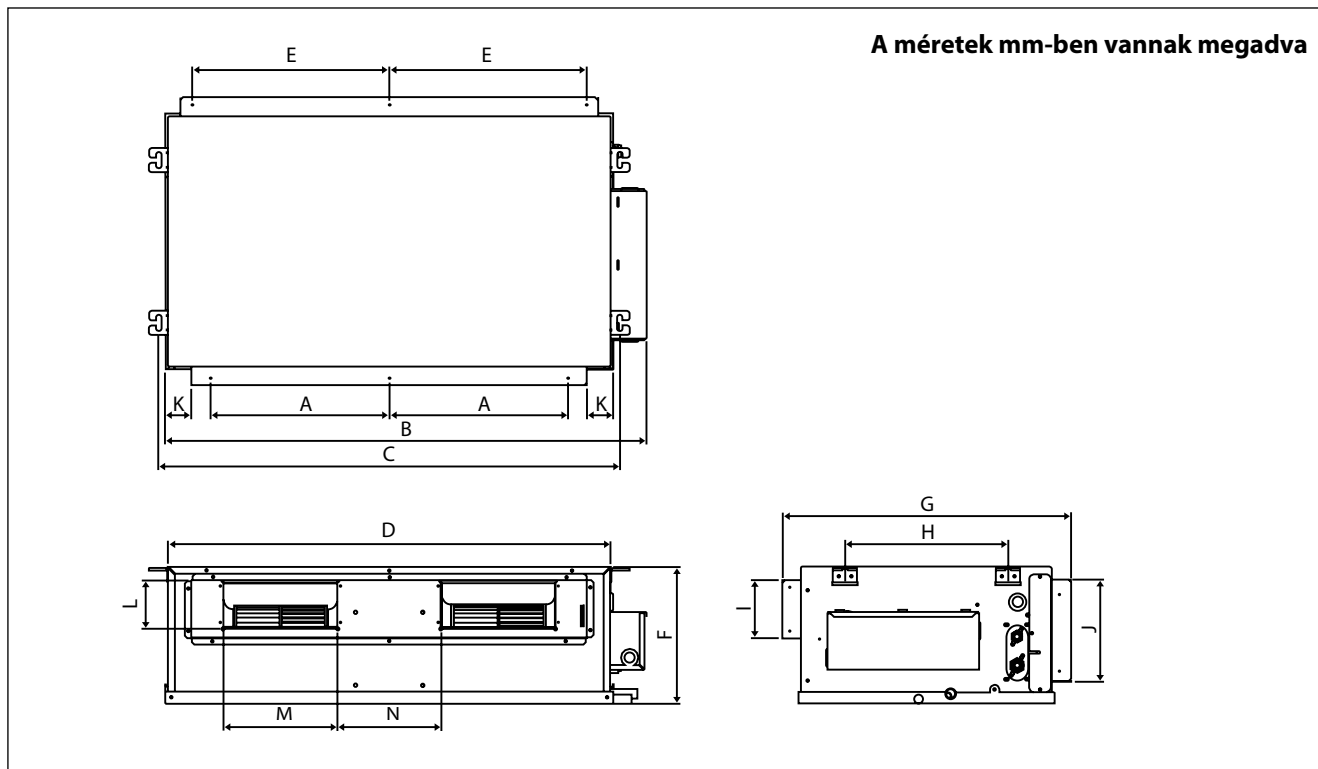
<A>	DAIKIN.TCF.512A1/11-2012
<B>	Intertek Semko AB (NB0413)
<C>	915646T1

DAIKIN EUROPE N.V.  
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



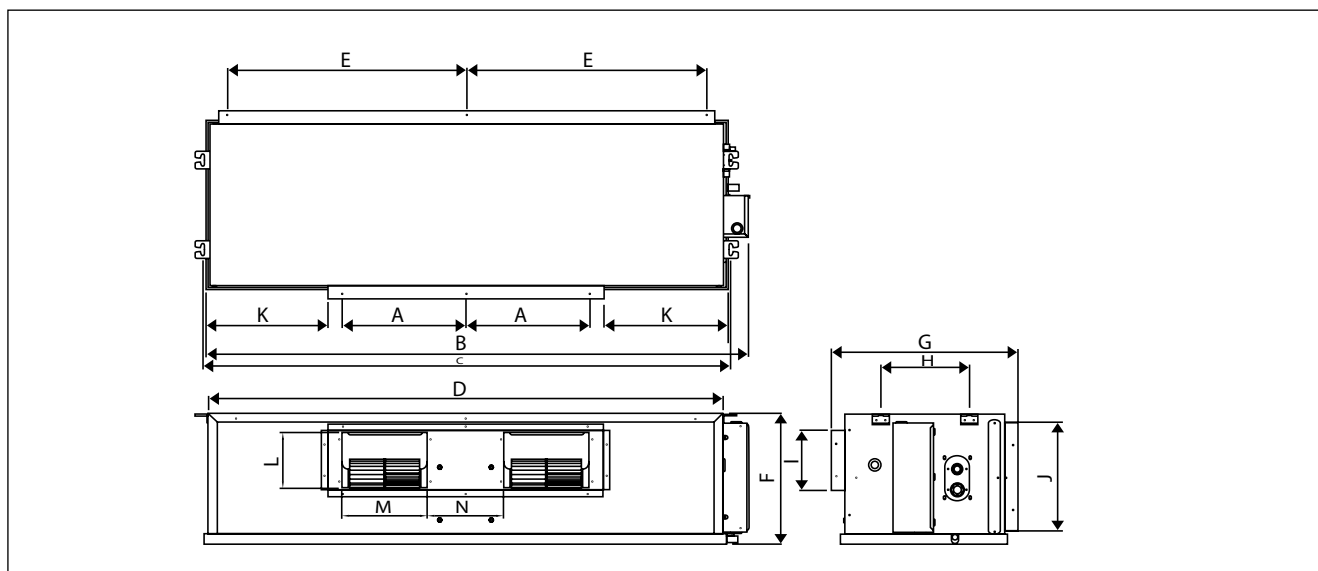
## FORMA ÉS MÉRETEK

### ABQ 71 CV1 beltéri egység



Méret	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modell ABQ 71 CV1	372	1001	959	920	410	285	600	339	121	213	54	100	245	216

### ABQ 100 / 125 / 140 CVI beltéri egység



Méret	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Modell ABQ 100 CV1	359	1115	1072	1030	467	378	541	256	180	306	119	170	234	234
Modell ABQ 125 CV1	359	1369	1326	1287	594	378	541	256	180	306	256	170	234	234
Modell ABQ 140 CV1	359	1569	1526	1487	694	378	541	256	180	306	356	170	234	234

A megjegyzés csak Törökországra vonatkozik: A termékeink élettartama tíz (10) év

# BESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Ez az útmutató a légkondicionáló egység biztonságos és megfelelő működéséhez szükséges beszerelési eljárások leírását tartalmazza.

A helyi előírásoknak való megfeleléshez speciális beállítás lehet szükséges.

A légkondicionáló használata előtt kérjük, olvassa el ezt az útmutatót figyelmesen és tartsa meg későbbi hivatkozásra.

Ez a készülék szakértő vagy megfelelő képzéssel rendelkező felhasználók által üzemeltethető boltokban, kisebb gyártási üzemekben és farmokon, vagy kereskedelmi helyiségekben.

Ez a készülék nem használható csökkentett fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek, beleértve a gyerekeket által, illetve olyanok által akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a készülékre vonatkozó felügyeletet vagy használatára vonatkozó képzést biztosította. A kisgyermeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

## BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A beszerelést és karbantartást a helyi előírásokban és gyakorlatban jártas, az ilyen típusú készülékek beszerelésében tapasztalattal rendelkező szakképzett személynek kell végeznie.
- A huzalozást az országos műszaki előírásoknak megfelelően kell végezni.
- Ellenőrizze, hogy a névleges feszültség megfelel-e a készülék tábláján található értéknek mielőtt elkezdené a huzalozás beszerelését a huzalozási rajz szerint.
- Az egységet a szigetelési hibákból adódó lehetséges kockázatok elkerülése érdekében FÖLDELÉSSSEL kell ellátni.
- Az elektromos vezetékek nem érhetnek hozzá a hűtőközeg csövekhez, vagy a ventilátormotorok mozgó részeihez.
- Az egység beszerelése vagy szervizelése előtt ellenőrizze, hogy a berendezés KI van-e kapcsolva.
- A légkondicionáló egységet szervizelés előtt válassza le a tápellátásról.
- NE húzza meg a tápkábelt, amikor az áram BE van kapcsolva. Ez súlyos áramütést okozhat, ami tüzet eredményezhet.
- A kép torzítása és statikus kisülés elkerülése érdekében a beltéri és kültéri egységeket, a tápkábelt és vezetékeket a TV és rádió készülékektől legalább 1 m-re helyezze el. {Az elektromossági hullámok típusától és forrásától függően a statikus energia hatóköre 1 m-nél is nagyobb lehet}.

### ⚠ VIGYÁZAT!

Beszereléskor vegye figyelembe a következő fontos szempontokat.

- Ne szerelje az egységet olyan helyre, ahol gyúlékony gáz szivárgás fordulhat elő.**
  - Ha gáz szivárog és gyűl össze az egység körül, ez tüzet okozhat.
- Ellenőrizze a leeresztő csövek megfelelő csatlakozását.**
  - Ha a leeresztő cső nincs megfelelően csatlakoztatva, ez vízvízvárgást okozhat, ami károsíthatja a berendezést.
- Ne töltse túl az egységet.**
  - Ez az egység gyárilag fel van töltve.
  - A túltöltés túláramot vagy a kompresszor károsodását okozhatja.
- Szerviz vagy beszerelés után zárja le az egység paneljét.**
  - Ha nem rögzíti a panelt megfelelően, az egység zajosabban működik.
- Az éles szélék és a tekercsek felületei sérüléseket okozhatnak. Kerülje az ezekkel való érintkezést.**
- A tápellátás kikapcsolása előtt állítsa a távszabályzó BE/KI kapcsolóját "KI (OFF)" pozícióba, hogy bekapcsoláskor ne indulhasson el.** Ha ezt nem teszi meg, a berendezés ventilátorai az áram bekapcsolásakor automatikusan újraindulnak, ami veszélyt jelenthet a szerelőre vagy a felhasználóra.
- Ne működtessen fűtőkészüléket a légkondicionáló egység közelében.** A túlzott meleg hatására a műanyag panel megolvadhat és deformálódhat.
- Ne szerelje az egységeket ajtó mellé vagy annak közelébe.**
- Ne működtessen fűtőkészüléket a légkondicionáló egység közelében, mert az ásványi olaj, olajgőz vagy pára a felforrósodás vagy kémiai reakció következtében a műanyag részek megolvadását okozhatja.**
- Ha az egységet a konyhában használja, vigyázzon, hogy ne kerüljön liszt az egység légbeszívójába.**
- Ez a berendezés nem alkalmas olyan gyárakban való használatra, ahol olajpára vagy vaspár szabadul fel, illetve ahol a feszültség jelentősen ingadozik.**
- Ne szerelje az egységeket melegvizet forrás vagy olajfinomító területére, ahol kénes gázok szabadulnak fel.**
- Ellenőrizze, hogy a kültéri egység és a beltéri egység vezetékének és érintkezőinek színei megegyeznek-e.**
- FONTOS: NE SZERELJE FEL ÉS NE HASZNÁLJA A LÉGKONDITIONÁLÓT MOSÓHELYISÉGBEN.**
- Ne használjon ragasztott vagy megcsavarodott vezetékeket tápellátó kábelként.**
- Ne kenjen kezelőanyagot a műanyag részekre. Ez a kémiai reakció miatt a műanyag részek deformálódását okozhatja.**
- A csere alkatrészekre vonatkozó kérdéseivel forduljon a helyi kereskedőhöz.**
- A berendezés nem használható robbanásveszélyes környezetben.**

## FIGYELEM

### Hulladékkezelési előírások

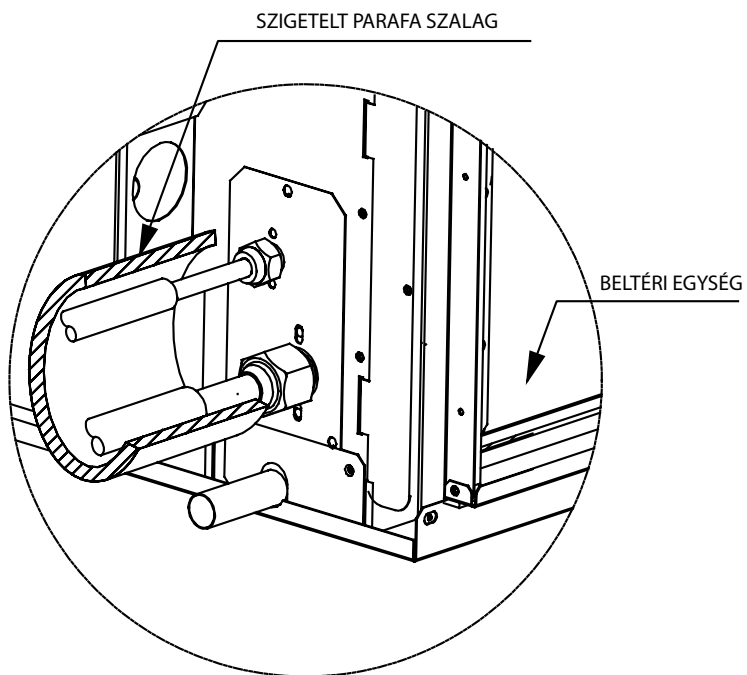
A légkondicionáló berendezés ezzel a jelzéssel van ellátva. Ez azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikai termékek nem dobhatók a háztartási hulladékba.

Ne próbálja meg szétszerelni a rendszert: a légkondicionáló rendszer szétszerelését, a hűtőközeg, olajok és más alkatrészek kezelését egy képesített szerelőnek kell végeznie a vonatkozó helyi és országos előírásoknak megfelelően.

A légkondicionálókat az újrafelhasználáshoz és újrafeldolgozáshoz speciális létesítményben kell elhelyezni. A termék hulladékként való kezelésének helyes módjával segít megakadályozni a környezetre és emberi egészségre gyakorolt káros hatásokat. További részletekért lépjen kapcsolatba a szerelővel vagy a helyi hatóságokkal.

Az elemeket a távirányítóból ki kell venni és a vonatkozó helyi és országos előírások szerint kell hulladékba helyezni.





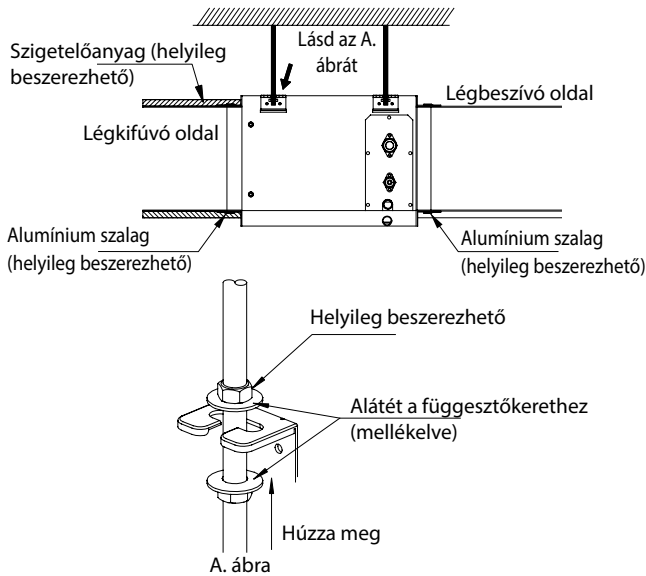
A BELTÉRI EGYSÉG CSATLAKOZÓVEZETÉKÉNEK SZIGETELÉSE

## A BELTÉRI EGYSÉG BESZERELÉSE

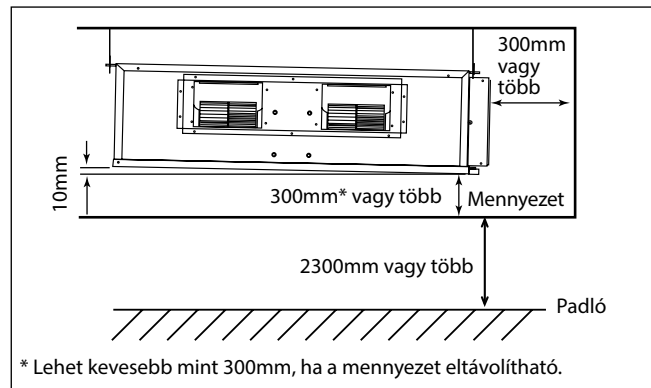
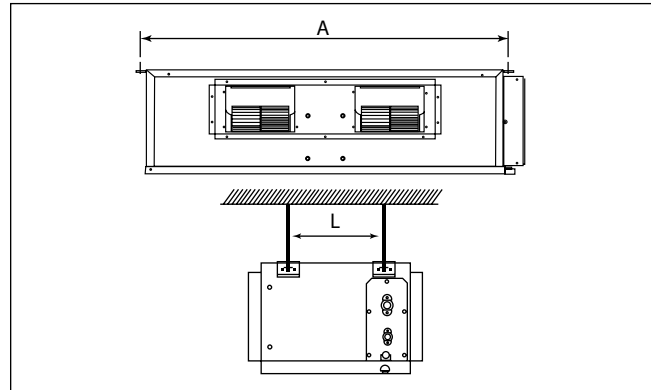
A beltéri egységet úgy kell felszerelni, hogy a hideg levegő kifúvás ne záródjon rövidre. Tartsa be a beszerelésnél előírt távolságokat. Ne helyezze a beltéri egységet közvetlen napfényre. A beszerelési helynek megfelelőnek kell lennie a csövek és leeresztő csatlakozások felszerelésére és megfelelő távolságra kell lennie az ajtótól.

### Mennyezetbe rejtett egység

- Használja az egységhez tartozó függesztéket.
- Ellenőrizze, hogy a mennyezet megfelelően erős a súly elbírásához.



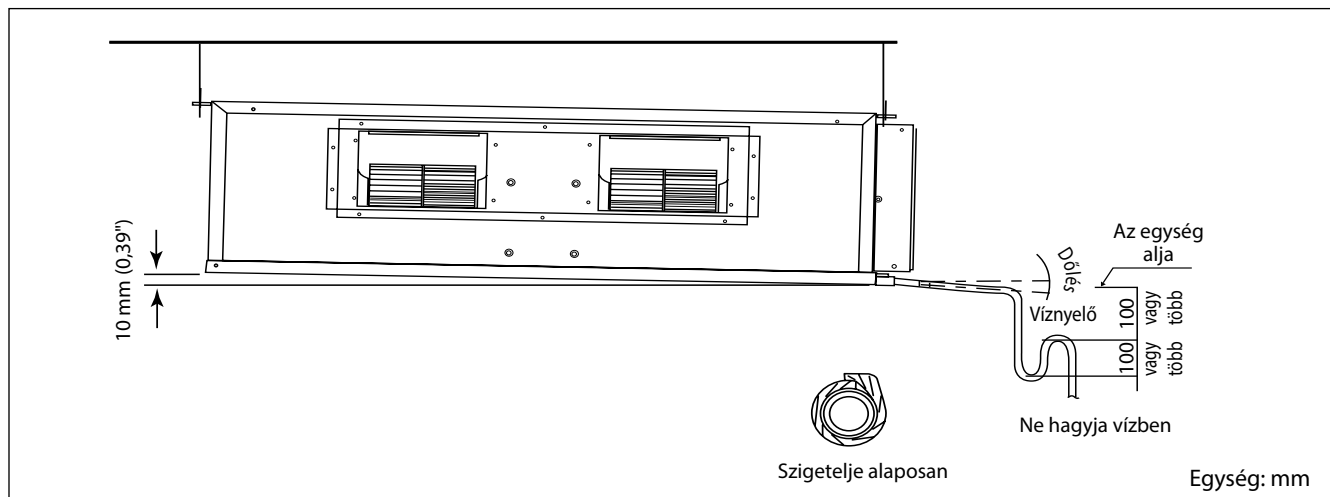
A tengely középső távja (lásd az alábbi rajzot)



ABQ	A mm (hüvelyk)	L mm (hüvelyk)
<b>71 CV 1</b>	959 (37,8)	339 (13,3)
<b>100 CV 1</b>	1264 (49,8)	401 (15,8)
<b>125 CV 1</b>	1326 (52,2)	266 (10,5)
<b>140 CV 1</b>	1526 (60,1)	266 (10,5)

### Mennyezetbe rejtett leeresztőcsövek

A szerviz hozzáférés és optimális légáramlás biztosításához tartsa be a rajzon előírt távot.



- A leeresztőcsövet a rajz szerint kell felszerelni (lásd a fenti rajzot), hogy a szivárgás és kondenzálódás ne okozhasson kárt.
- A legjobb eredmény eléréséhez a lehető legrövidebb csöveket szerelje fel. Az áramlás elősegítéséhez döntse meg a csöveket.
- A leeresztőcsövet megfelelően szigetelni kell.
- A leeresztő kimenethez egy víznyelőt kell felszerelni, ami kiegyenlíti az egységben lévő nyomást a kültéri atmoszférás nyomással szemben az egység működése közben. A víznyelő megakadályozza a kifröccsenést vagy a szagok kialakulását.
- A csöveket az egyszerűbb tisztítás és a szennyeződések lerakódásának elkerülése érdekében a lehető legegyszerűbben szerelje fel.
- A beszerelés után végezzen vízleeresztés próbát. Ellenőrizze, hogy a víz könnyen lefolyik.
- Nedves környezetben használjon a beltéri egység teljes területét lefedő kiegészítő cseptálcát.



### Csővezetékek és peremek felszerelése

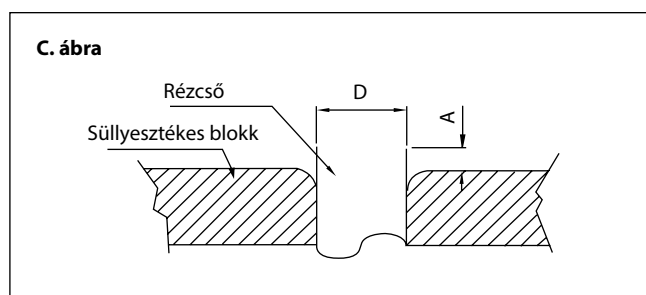
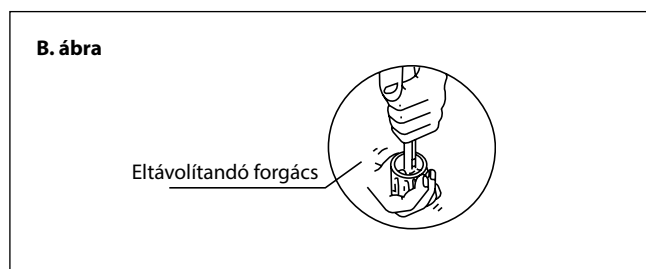
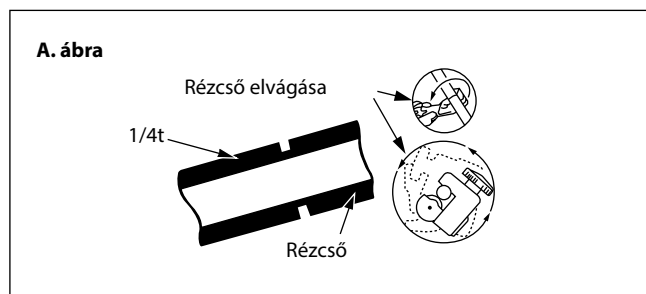
- Ne használjon szennyezett vagy sérült rézcsöveket. Ha bármely cső, párologtató vagy kondenzátor 15 másodpercnél hosszabb ideig nyitva volt, a rendszert légteleníteni kell. A műanyag és gumi dugókat és anyákat a szelepekről, szerelvényekről, tömlőkről és tekercekről csak közvetlenül csatlakoztatás előtt távolítsa el.
- Ha forrasztásra van szükség, ellenőrizze, hogy a nitrogén gáz átjusson a vezetékeken és csatlakozásokon a forrasztási munka során. Ezáltal megakadályozható a korom lerakódása a rézcsövekben.
- A csövet lépésenként vágja el, lassan előrenyomva a csővágót. A túlzott nyomás és mély vágás a cső deformálódását és forgácsolódást eredményez. Lásd az A. ábrát.
- Távolítsa el a forgácsot a csövek széleiről forgács eltávolítóval a B. ábra szerint. Ezáltal elkerülhető a peremek felületének egyenetlensége ami gázszivárgást okozhat. Tartsa a csövet a felső pozícióban és a forgács eltávolítót a legalsóban, hogy megakadályozza a

fémforgács behullását a csőbe.

- Helyezze be a beltéri és kültéri egység csatlakozó részeire szerelt peremes anyákat a rézcsövekbe.
- A süllyesztékes blokk elejáról kiálló cső pontos hosszát a szerelőeszköz határozza meg. Lásd a C. ábrát
- Rögzítse a csövet szorosan a süllyesztékes blokkra. Illeszse egymáshoz a cső szélesítőt és a peremlyukasztót, majd húzza meg teljesen a peremlyukasztót.

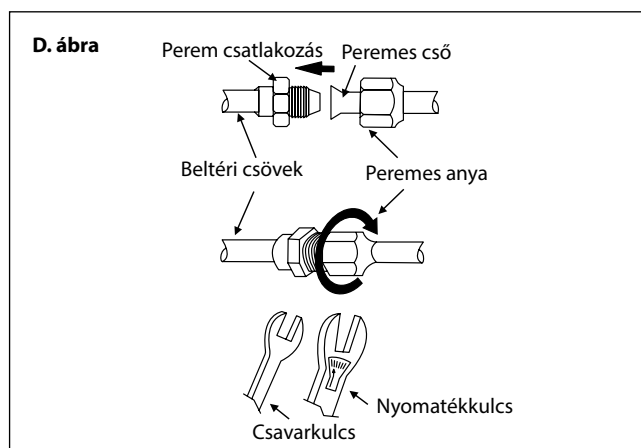
### Az egységek csatlakozóvezetékei

- Igazítsa egymáshoz a csövek közepét és húzza meg a peremes anyát kézzel. Lásd a D. ábrát
- Végül pedig húzza meg a peremes anyát a nyomatékkulccsal amíg a kulcs kattán.
- A peremes anya nyomatékkulccsal való meghúzásakor a meghúzási iránynak követnie kell a kulcson jelzett nyíl irányát.
- A hűtőközeg csővezetékek zárt cellás poliuretánnal szigeteltek.



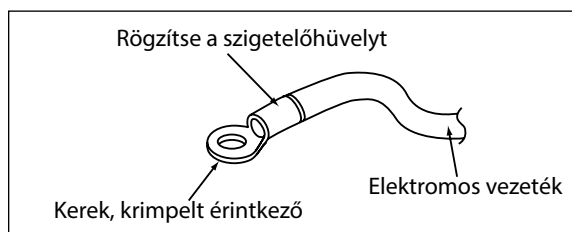
Ø cső, D		A (mm)	
Hüvelyk	mm	Bírodalmi (szárnyas anya típus)	Merev (zár típus)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

Cső mérete, mm (hüvelyk)	Nyomaték, Nm / (ft-lb)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)



## ELEKTROMOS VEZETÉKEK CSATLAKOZÁSAI

- Az összes vezetékét megfelelően csatlakoztatni kell.
- Ellenőrizze, hogy a vezetékek nem érnek hozzá a hűtőközeg csövekhez, kompresszorhoz vagy bármely mozgó részhez.
- A beltéri és a kültéri egység közötti csatlakozó vezetékét a hozzá tartozó rögzítőkkal egymáshoz kell bilincselni.
- A tápellátó kábelnek H07RN-F minősítésűnek kell lennie, ami a minimális követelmény.
- Ellenőrizze, hogy ne nehezedjen külső nyomás az érintkező csatlakozókra és vezetékekre.
- A hézagok elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy az összes burkolat a helyén van-e.
- A vezetékek tápellátó érintkezőblokkjához csatlakoztatásához használjon kerek, krimpelt érintkezőt. A vezetékeket az érintkezőblokkon található jelzéseknek megfelelően csatlakoztassa. (Lásd az egységhez rögzített huzalozási rajzot).



- Használja a megfelelő csavarhúzó a csatlakozó csavarok meghúzásához. A nem megfelelő csavarhúzó károsíthatja a csavarfejet.
- A túlzott meghúzás károsíthatja az érintkező csavarját.
- Ne csatlakoztasson eltérő méretű kábelt ugyanazon érintkezőhöz.
- Tartsa a kábeleket rendezetten. Vigyázzon, hogy a vezetékek ne akadályozzák más részek működését és ne csípődjenek be az érintkeződoboz burkolata alá.



## AZ R410A EGYSÉGEKRE VONATKOZÓ SPECIÁLIS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Az R410A egy új HFC hűtőközeg, ami nem károsítja az ózonréteget. Az új hűtőközeg üzemi nyomása 1,6-szor magasabb, mint a hagyományos hűtőközegé (R22), ezért a megfelelő beszerelés / szerviz létfontosságú.

- Az R410A-val való használatra tervezett légkondicionálókban kizárólag R410A hűtőközeget használjon.
- A POE vagy PVE olaj az R410A kompresszorhoz használható kenőanyagok, ami különbözik az R22 kompresszorhoz használt ásványi olajtól. Beszerelés és szerviz során vigyázzon, hogy az R410A rendszert ne tegye ki túl hosszú ideig párás levegőnek. A csövekben található maradék POE vagy PVE olaj felszívja a nedvességet a levegőből.
- A téves feltöltés elkerülése érdekében a peremes szelep szerviz nyílásának átmérője eltér az R22-étől.
- Kizárólag az R410A hűtőközeghez jóváhagyott szerszámokat

és anyagokat használjon. Az R410A hűtőközeghez jóváhagyott szerszámok a csőcsonk szelep, töltőtömlő, nyomásmérő, gázszivárgás-érzékelő, peremtágító szerszámok, nyomatékulcs, vákuumszivattyú és hűtőközeg tartály.

- Mivel az R410A légkondicionálókban magasabb a nyomás, mint az R22 egységekben, a rézcsövek helyes kiválasztása rendkívül fontos. Ne használjon 0,8mm-nél vékonyabb rézcsöveket, akkor sem ha azok kaphatók.
- Ha a beszerelés / szervizelés során hűtőközeg gáz szivárgás fordul elő, szellőztessen ki alaposan. Ha a hűtőközeg gáz tüzzel érintkezik, mérges gázok képződhetnek.
- A légkondicionáló beszerelésekor vagy eltávolításakor ne hagyja a levegőt vagy párát a hűtőközeg köráramban.

## LÉGTENÍTÉS ÉS FELTÖLTÉS

A légtelenítés azért szükséges, hogy a rendszerből eltávolítsuk a nedvességet és levegőt.

### A csövek és a beltéri egység légtelenítése

A beltéri egységet és a hűtőközeg csatlakozó csövet légteleníteni kell, mert a hűtőközeg áramban rekedő nedves levegő a kompresszor meghibásodását okozhatja.

- Vegye le a dugókat a szelepről és a szerviz nyílásról.
- Csatlakoztassa a töltésmérő közepét a vákuum szivattyúhoz.
- Csatlakoztassa a töltésmérőt a háromutas szelep szerviz nyílásához.
- Indítsa el a vákuum szivattyút. Működtesse körülbelül 30 percig. A légtelenítési idő a vákuum szivattyú kapacitásától

függően változhat. Ellenőrizze, hogy a töltésmérő mutatója a -760mmHg értékre mozdult el.

### Vigyázat

- Ha a töltésmérő mutatója nem mozdul a -760mmHg értékre, ellenőrizze, hogy nincs-e gázszivárgás (a hűtőközeg detektorral) a beltéri és kültéri egység peremes csatlakozásánál és javítsa ki a szivárgást mielőtt továbblépne.
- Zárja le a töltésmérő szelepét és állítsa le a vákuumszivattyút.

- Abban az esetben ha eltérés tapasztalható jelen útmutató értelmezése, illetve annak bármely más nyelvre lefordított változata között, az útmutató angol nyelvű változata az irányadó.
- A gyártó fenntartja a jogot az itt leírt specifikációk és kivitelezés előzetes értesítés nélküli módosítására.

---

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,  
Belgium

**DAIKIN MCQUAY MIDDLE EAST FZE**

P.O.Box 18674, Galleries 4, 11th Floor,  
Downtown Jebel Ali, Dubai, UAE.

Törökországi importőr

**DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SISTEMLERİ SANTIÇ A.Ş.**

Hürriyet Mahallesi Yakacık D-100 Kuzey Yanyol Caddesi  
No:49/1-2 Kartal – İstanbul

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Székhely:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japán

Tokiói iroda:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
<http://www.daikin.com/global/>